

2023-24

Guía de Recursos de Energía en Condados Klamath y Lake

Asistencia para los recibos de energía

Mejoras del hogar

Reembolsos, Incentivos, Créditos

Recursos Educativas

Contenido

Introducción (Cómo se usa esta guía)	1
Servicios de bajos ingresos	
Asistencia para la cuenta de un servicio	2
Asistencia de energía (KLCAS)	2
Asistencia de emergencia (The Salvation Army)	3
Asistencia de emergencia (United Christian Ministries).....	3
Servicios de bajos o moderados ingresos	
Mejoras en la eficacia energía del hogar	4
Programa de Aclimatización (OHDC).....	4
Fondos flexibles (OHP).....	5
Programa de Aclimatización de aceite para el hogar (OHCS).....	6
Programa de cambio de las estufas de madera.....	7
Reembolsos, Incentivos, Créditos	
Programa de Reembolso de Solar + Almacenamiento (ODOE).....	8
Incentivo de reconstrucción de incendios forestales de eficiencia energética.9	
Programas Federales- Créditos de Energía Limpia	10-11
Energy Trust of Oregon.....	12
Inspección gratis (LCRI).....	12
Ahorros en alcance (ETO).....	13
Bombas de calor para hogares manufacturados (ETO).....	13
Incentivos y Reembolsos (ETO)	14-16
Ayuda Extra	17
Servicios específicos a Utilidades o Poblaciones	18
Servicios Tribales.....	18-19
Avista Gas Natural	20-21
Pacific Power.....	22-23
Cascade Gas Natural.....	24-25
Midstate Electric Cooperative	26-27
Asistencia de emergencia para Veteranos	28
Recursos Educativos.....	29-32

Introducción

La Guía de Recursos de Energía en los condados de Klamath y Lake fue creado por la difusión de conocimiento en servicios relacionados con la energía. Es una tienda de ramos generales de los servicios que están disponibles para consumidores de energía residenciales. Este Proyecto fue creado con la ayuda de proveedores de servicios de energía y organizaciones comunitarias que ayudan a los condados de Klamath y Lake. Muchas gracias a todos los que ayudaron en la creación de este guía.

Cómo se usa este guía

Referir al Contenido <- para ver las secciones diferentes de este guía. Las pestañas muestran en cual sección estás. Muchos de los programas pueden caer en múltiples categorías.



Cada página muestra quien puede aplicar por el programa en el cuadro redondeado.



El figura de locación dice donde el programa sirve.



Cada página tiene información de contacto en un cuadro o junto a la imagen de correo electrónico/teléfono.



Puede ir al sitio web del programa con escanear el código QR, haciendo clic en el enlace, o escribiéndolo a máquina.

Información siempre está cambiando. La mejor fuente es la organización que mantiene el programa. Si tiene más preguntas, por favor contactar a esa organización.

Servicios de Ingresos Bajos

Asistencia de Cuenta

Asistencia de Energía

Klamath & Lake Community Action Services (KLCAS)



Elegibilidad: Su ingreso debe ser menos de el 60% del ingreso mediano del estado. Refiere al gráfica en el link abajo

Que: Asistencia de energía es un pago suplementario para ayudar a mantenerse caliente en el invierno y enfriarse en el verano. Este fondo puede ser usado por electricidad, gas natural, propano, aceite y madera.

Beneficio: Pagos son calculados basados en ingreso, # de personas en la casa, y fuente de energía.

Cuando: Invierno: 1 de octubre para personas mayores de 60 años o discapacitado, 1 de noviembre para el resto de la comunidad. Verano: 1 de junio para personas mayores de 60 años o discapacitado, 1 de julio para el resto de la comunidad.

Para solicitar se necesite:

- Una solicitud complete, firmado y fechado.
- Copias de identificación de todos los miembros de la familia mayor de 18,
- Números de seguridad social de todos en la familia,
- 60 días de documentación de ingresos,
- Una copia de su factura de energía o número de su cuenta.
- Entrega su solicitud en correo electrónico, correo, o en línea.

 **Para Más Información**

<https://klcas.org/energy/>

Información de contacto:

energy@klcas.org

(541) 882-3500

2316 South Sixth Street
Suite C, Klamath Falls,
Oregon, 97601



KLCAS es una organización sin lucro. Otros programas son: Prevención de lucro, apoyo y conexión para familias, servicios para veteranos y sus familias, y servicios representantes beneficiarios.



*Personas de Tribus solo pueden solicitar por Asistencia de energía o KLCAS asistencia.

Asistencia de emergencia, The Salvation Army

 Klamath Co.

Elegibilidad: Su ingreso debe ser menos de el 60% del ingreso mediano del estado. Refiere al gráfica en el link en la ultima página.*

Que: Asistencia para los recibos de un servicio en una emergencia.

Beneficio: Este fondo puede cubrir el recibo de un mes, o a menos de \$399 .

Cuando: Se puede solicitar una vez al año.

Solicitar: El nombre en el recibo tiene que ser igual a la persona que vive en la casa. Solicitar en la oficina del Salvation



cascade.salvationarmy.org

Southern Oregon Service
Extension 3240 Maywood
Dr, Klamath Falls, Or 97603



541-892-27623 (cel)

541-882-5280 (oficina)

Debi.leighton@usw.salvationarmy.org

Asistencia de emergencia, United Christian Ministries

 Klamath Co.

Elegibilidad: Debe tener una notificación de corta.

Que: El United Christian Ministries tiene un fondo pequeño que puede ser usado para ayudar a pagar su recibo de servicios.

Beneficio: La cantidad es más o menos \$250. Los pagos son pagados directamentes a la empresa de servicio público.

Solicitar: Llamar y programar una cita. Citas normalmente están en el segundo miércoles del mes. También se puede ir sin cita.



Thrive Church

485-232-7685

235 S Laguna St, Klamath Falls, OR 97601

Ingresos Bajo-Moderado

Programa de Aclimatización



Oregon Human Development Corporation

Eligibility: Su ingreso debe ser menos de 200% del nivel de pobreza federal : <https://www.oregon.gov/ohcs/energy-weatherization/Pages/weatherization-services.aspx> .
Arrendatarios y propietarios son elegibles.

Que: Este programa ayuda a personas con bajos ingresos con servicios de aclimatación. Por ejemplo, aislante, reparos y más. Estos servicios se ayudan a ahorrar en sus recibos de energía y mantener cómoda su hogar.

Beneficio: Pago a vendedres para el instalación de aclimatación en total.

Cuando: Empieza con una entrevista . Luego, se van a poner en la lista de espera. Tendrás una inspección de energía y un contratista va a contactarle para la instalación.

Solicitar:

Llamar o llena una forma de interés. Debe tener:

- Verificación de ingresos,
- Identificación,
- Tarjetas de Seguridad Social,
- Y números de cuenta de su utilidad.



Para Más Información

<https://www.ohdc.org/weatherization-service.html>

Información de contacto:

(541)883-7186

francisco.venegas@ohdc.org

306 S 6th St,

Klamath Falls, OR,
97601



OHDC

OHDC es una de las únicas organizaciones de apoyo a los trabajadores agrícolas con una presencia a nivel estatal. OHDC provee entrenamiento de trabajo, asistencia para vivienda, y más.

Fondos flexibles (aire acondicionado)

Oregon Health Plan  Oregon

Elegibilidad: Debe tener Oregon Health Plan, y estar inscrito con un Coordinated Care Organization (CCO). Ver abajo.

Que: Fondos Flexibles pagan por servicios y cosas que pueden ayudar mantenerse sano. Esto puede incluir aire acondicionado y aparatos de filtración. Su CCO comprará la cosa que solicita. Contactar con su CCO local (debajo) para más Información.

Cuando: Después de hacer una solicitud, puede llevar hasta dos semanas para tomar una decisión.

Solicitar: Su proveedor de asistencia médica tiene que entregar la solicitud. Deben entregar un formulario de solicitud de fondos flexibles:

- Cual tipo de unidad necesite (Ventana o portátil),
- Tamaño relativo del espacio que necesita enfriar,
- Su dirección.

 **Para Más Información**

www.oregon.gov/OHA/HSD/OHP/Pages/CCO-Plans.aspx



Condado de Klamath:



Klamath Falls, OR 97601

541-883-9858

Info@cascadecomp.com

Pacific Source

888-997-9299

CS@PacificSource.com



Condado de Lake:



Eastern Oregon Coordinated Care Org.

888-788-9821

EOCCOmedi-
cal@eocco.com

Ingresos Bajo-Moderado

Aclimatización de aceite para el hogar

Oregon Housing and Community Services  Oregón

Elegibilidad: Los propietarios de viviendas y los contratistas son elegibles para solicitar el programa para el pago de la compra e instalación de elementos y medidas de conservación de energía en viviendas elegibles. Las viviendas elegibles deben recibir su combustible de calefacción principal de un distribuidor de fuel oil.*

Que: Este programa da pagos a propietarios y contratistas elegibles para instalar equipos de calefacción de bajo consumo y hacer mejoras en la climatización del hogar.

Beneficio de grado 2: El programa otorga pagos en efectivo de Nivel 2 a los solicitantes que no son de bajos ingresos. Todos los costos de las medidas pueden contarse para los siguientes pagos máximos en efectivo de por vida:

- \$2,000 para medidas de equipos de calefacción;
- \$600 para medidas de aislamiento y sellado de conductos;
- \$3,000 para medidas de aislamiento de viviendas

(\$1,000 por región); y/o

- \$1,000 para medidas de puertas y ventanas.

Cuando: Solicitaciones tienen que ser entregado dentro de un año desde la instalación.

Para solicitar, necesites:

- Solicitud completa.
- Incluir prueba de compra o entrega de combustible para calefacción obtenido del distribuidor de fuel oil;
- Incluir recibos de cuenta detallados de todas las medidas reclamadas marcadas como pagadas.
- Forma W-9.

<https://www.oregon.gov/ohcs/energy-weatherization/Pages/show.aspx>

Contacto:

Joy Aldrich, SHOW

Program Analyst

Salem: (503) 986-

0973 Email:

Joy.Aldrich@oregon.gov



OHCS administra muchos programas que apuntan a reducir la pobreza y el acceso a la vivienda.



Programa de cambio de las estufas de madera

 Klamath Falls*

South Central Oregon Economic Development District (SCOEDD)

Elegibilidad: Prioridad va a ser dado a propietarios con ingresos bajos a moderados.

Que: Humo que viene de estufas de madera pueden causar efectos negativos en la salud. Este programa reemplaza estufas de madera con opciones que son más eficientes como gas o eléctrico.

Beneficio: Los fondos pueden ser hasta \$6,000 cada reemplaza aprobada de estufa, y hasta \$2,500 cada mejora de la climatización .

Cuando Acepta solicitudes todo el año.

Para solicitar:

Llena una solicitud con:

- La información del propietario.
- La información sobre el aparato existente. El solicitacion puede ser entregado por email o dejado en el oficina.



Mejoras del Hogar

 **Para Más Información**

www.scoedd.org/wood-stove-change-out

Información de
Contacto :
scoedd@scoedd.org

803 Main Street, Suite
202, Klamath Falls (2nd
floor WaFd Bank Building)

541-884-5593



SCOEDD sirve como el primer oficiendo para recursos regionales y económicos para los condados de Klamath y Lake en Oregon.

*solo hogares en el “zono de no-consecución”, para una mapa, visitor; <https://www.klamathcounty.org/DocumentCenter/View/1019/Map-of-the-Air-Quality-Zone-PDF>

Ingresos Bajo-Moderado

Oregon Programa de Solar +  Oregon

Reembolso de Almacenamiento

Oregon Department of Energy (ODOE)

Elegibilidad: La instalación tiene que ser hecho por un contratista aprobado. El contratista debe presentar una solicitud de reserva antes de comenzar la construcción o instalación de un sistema solar o un sistema solar y de almacenamiento combinado.

Que: Propietarios pueden recibir reembolsos por sistemas solar eléctricos y sistemas de almacenamiento de energía. Los reembolsos son pagados al contratista aprobado de ODOE y pasarán a usted como ahorros.

Beneficio: Ingresos bajos o moderados \$1,80 por vatio (CC) de capacidad instalada, hasta el 60 % del costo neto* o \$5000.

Propietarios que no se consideran de ingresos bajos o modernos: \$0,20 a \$0.50 por vatio (CC) de capacidad instalada, hasta el 40 % del costo neto o \$5000, lo que sea menor.

Cuando: Acepta solicitudes todo el año.

 **Para Más Información**

www.oregon.gov/energy/incentives/Pages/OSSRP-For-Homeowners.aspx



Para Solicitar: Empezar con contactando un contratista aprobado. Tienen que entregar la solicitud antes de empezar la construcción o instalación. Si quiere un sistema solar y de almacenamiento emparejado, deben ser comprados juntos por el mismo contratista aprobado. Las instalaciones solares también deben cumplir con las medidas mínimas de fracción de recurso solar total (su contratista calculará esto) y otros criterios técnicos requeridos.

Información de contacto:

503-378-4040

800-221-8035

ODOE.solarRebates@oregon.gov



Incentivo de reconstrucción de incendios forestales de eficiencia

Oregon Department of Energy (ODOE)

2020
Incentivos*

Reembolsos, Incentivos

Eligibilidad: Dueños de edificios que han o son reconstruyendo una estructura que fueron destruida o dañada en los incendios forestales entre el 1 de Agosto y el 30 de septiembre de 2020, y ha completado o está en proceso de completar un proceso de permiso de jurisdicción local. Ver más abajo para los edificios elegibles.

Que: Este programa se ayuda a reconstruir edificios que fueron destruidos por incendio. Debe incorporar mejoras de eficiencia energética. Los incendios que son elegibles en los condados de Klamath y Lake son: *el incendio 242 y el incendio Brattain.*

Edificios elegibles incluyen: Casas residenciales construidas en el sitio, casas prefabricadas, Edificios comerciales, Edificios Multifamiliares, e Edificios públicos

Beneficio: Incentivos dependen en el tipo de edificio y su ingreso: **\$3,000 to \$18,000.**

Cuando: Se puede solicitar en cualquier momento hasta que los fondos acaban.

Para solicitar:

1. Confirmar elegibilidad.
2. Complete una solicitud digital o en papel.
3. ODOE revisará, verificará y le enviará una confirmación.
4. Completa tu proyecto.
5. Notifique a ODOE que su proyecto es completa.
6. ODOE revisará y verificará su formulario complete y ODOE le otorgará los fondos aprobados.

Ver al sitio de web para mas informacion de que necesitas que dar a ODOE dependiente en el tip de edificio que intentas a reconstruir.



Para Más Información

www.oregon.gov/energy/incentives/pages/EEWR.aspx

Información de contacto:

Wildfire.Recovery@energy.oregon.gov.



Programas Federales

Créditos de Energía Limpia



Tipo de equipo	Créditos disponibles por los años impuestos de 2023-2032
Productos de electricidad limpia del hogar Solar, pila de combustible, Molino de viento, almacenamiento de pila.	30% del costo
Calefacción, refrigeración, y calefacción de agua Bombas de calor, bombas de calor de agua, estufas de biomasa.	30% del costo, hasta \$2,000 por año.
Bombas de calor geotérmico, calefacción de agua solar	30% del costo
Climatizador eficiente*, equipo de calificación eficiente, , equipo eficiente de calificación de agua*	30% del costo, hasta \$600
Otras actualizaciones de energía eficiente Actualizaciones de tablero o circuito para equipo eléctrico nuevo*, materiales de aislante, ventanas y tragaluz*	30% del costo, hasta \$600
Puertas exteriores*	30% del costo, hasta \$500 por puertas (hasta \$250 cada una)
Auditoría de energía para su hogar*	30% del costo, hasta \$150
Cargador de vehículos eléctricos en el hogar	30% del costo, hasta \$1,000*
Vehículos limpios	Depends on vehicle type, see IRS website on next pg.
*subjective a un límite de \$1200 por año	

Reembolsos, Incentivos

Elegibilidad: Propietarios, incluyendo arrendatarios por algunos gastos, quien compran productos y aparatos que son de bajo consumo .

Que: Un crédito fiscal baja la cantidad de impuesto de ingreso que recibirá de otra manera. Por ejemplo, declarando un crédito baja su impuesto federal por \$1,000.

Cuando: Algunos créditos tienen un límite anual. Un contribuyente no puede declarar los créditos hasta que los aparatos son instaladas. Reglas de llevar adelante los créditos no usados se varían por crédito.

Para solicitar: Llena la forma del IRS, [Form 5695](#) con los instrucciones del IRS. Anadirlo cuando haces su declaración de impuesto . Anadir algun recibo de productos que son relevantes.

IRSHomeRebates@hq.doe.gov
Internal Revenue Service (IRS), 1111
Constitution Avenue, N.W.,
Washington, D.C. 20224,
(800) 829-1040.



Para Más Información

Créditos de Energía Limpia: www.energy.gov/policy/articles/making-our-homes-more-efficient-clean-energy-tax-credits-consumers



Página de Créditos y Reducciones IRA del IRS: www.irs.gov/credits-and-deductions-under-the-inflation-reduction-act-of-2022.

Forma 5695: www.irs.gov/forms-pubs/about-form-5695

Acerca de los programas de reembolso de energía para el hogar:
www.energy.gov/scep/slsc/home-energy-rebate-programs

Preguntas frecuentes : www.irs.gov/newsroom/irs-releases-frequently-asked-questions-about-energy-efficient-home-improvements-and-residential-clean-energy-property-credits

Para mirar hacia adelante: El [Inflation Reduction Act](#), asignado por President Joseph R Biden en 16, 2022 incluye \$391 mil millones para apoyar energía limpia y abordar el cambio climático. Este incluye \$8.8 mil millones para eficiencia de la energía del hogar y proyectos de electrificación para ayudar americanos a ahorrar en sus cuentas de energía, mejorar eficiencia de energía y polución del aire. El [Office of State and Community Energy Programs](#) (SCEP) está trabajando a distribuir los fondos pronto. **

**Vea más information en la seccion de Recursos Educativos.

Energy Trust of Oregon

Incentivos y reembolsos de Eficacia de Energía



Energy Trust of Oregon (ETO) es dedicado a ayudar a 2 millones de clientes de utilidades en Oregon ahorrar energía y beneficiar de energía renovable. ETO trabaja con utilidades, organizaciones sin ánimo de lucro, y agencias para proveer beneficios de energía limpia a Oregonians. ETO puede proveer información, incentivos de efectivo, y conexiones con contratistas. **Utilities que trabajan con ETO en los condados de Klamath and Lake incluyen, Pacific Power, Avista, and Cascade Natural Gas.**

Para ver los programas residenciales en sitio de web, visitar; [www/
energytrust.org/residential/](http://www.energytrust.org/residential/)

Reembolsos, Incentivos,

Inspección gratis



Klamath Co.
Lake Co.

Lake County Resources Initiative (LCRI)

Que: LCRI es un socio de comunidad del Energy Trust de Oregon. Se pueden conducir una inspección de energía en su hogar si está elegible por los programas de Energy Trust.

Beneficio: Con una inspección, puede aprender más sobre el estatus de la eficacia de energía en su hogar y por cuales incentivos podrá clasificar.

Cuando: Depende en cuando el inspector puede.

Para Solicitar: Contactar LCRI para hacer un plan



Información de contacto:

541-947-5461

Jonathan.VanRoekel@lcri.org

Alaina.kuhlman@lcri.org

LCRI también trabaja en soluciones de eficacia de energía con el sector de agricultura y con asuntos forestales.

Ahorros dentro de alcance

Eligibilidad: Su utilidad debe que ser uno en la lista en la pagina previo. Ver el link para los requisitos de ingreso.

Que: Este programa hace que mejoras de energía en su hogar son más económicos. Con incentivos más grandes, puede gastar menos en proyectos que salvan energía, y disfrutar un hogar más cómodo.



Para Más Información

www.energytrust.org/incentives/savings-within-reach



Para Solicitar:

- 1) Asegurarse de que está elegible.
- 2) Contactar con una contratista oficina aliada con Energy Trust (ver la siguiente pagina)
- 3) Antes de empezar, tiene que

Solo familia: 1-866-368-7878
Multi-familia: 1-877-510-2130

Bomba de Calor para un Hogar manufacturado—oferta especial

Elegibilidad: Su utilidad debe que ser uno en la lista en la pagina previo. Ver el link para los requisitos del hogar.

Que: \$3,500-\$4,000 incentivo de efectivo para hogares manufacturadas. Esta oferta es un incentive más elevado para bombas de calor. Esta oferta es disponible hasta el 31 de diciembre, 2023. Incentivos son pagados a su contratista, quien va a restar el incentivo de su cuenta.

Para solicitar:

- 1) Asegurarse de que está elegible.
- 2) Contractar una contratista solicitar por el incentivo e instalar la bomba de calor.



Para Más Información

www.energytrust.org/incentives/limited-time-promotion-for-ducted-and-ductless-heat-pumps

Para recibir una lista de contratistas oficinas aliadas en su area:
1-866-311-1822

Energy Trust of Oregon

Links Importantes

Herramienta de encontrar una contratista:

www.energytrust.org/find-a-contractor/

Evaluación del hogar en línea: energytrust.clearresult.com/explore_app/

Servicios cualificado-ingreso: www.energytrust.org/residential/income-qualified-services/

Ayuda por arrendatarios: www.energytrust.org/residential/residential-renters/

Tipos de incentivos y reembolsos

Esta sección explica cuales tipos de incentivos pueden ser disponibles a través de Energy Trust of Oregon. Primero, SIEMPRE tiene que contactar con una contratista aliado y explicarles cual incentivo quiere. La fuente primaria de su hogar es un factor en su elegibilidad para muchos incentivos. La cantidad del incentivo está basada en el tipo y los servicios de utilidades para su hogar. Son sujeto a cambio.

Solar

- Incentivos de Energy Trust, reembolsos de Oregon, y créditos fiscales podrán compensar por hasta un 50% del costo para un sistema solar. Para empezar, conectar con un contratista solar



www.energytrust.org/incentives/solar-for-your-home/



1-877-777-4018

solar@energytrust.org

Soluciones de Enfriamiento

- Ahorrar en una solución de enfriar que mejora comodidad y ayuda a bajar el costo de energía durante los meses más caliente del año.
- Acondicionador de aire central, bomba de calor, bomba



www.energytrust.org/residential/incentives/cooling-solutions



1-866-368-7878

Chimenea

- Instalando una chimenea de bajo consumo en el área más usada de su hogar puede ahorrar dinero en sus cuentas de calefacción.



www.energytrust.org/residential/incentives/fireplace



1-866-368-7878

Soluciones de Calefacción

- Calefacción y enfriamiento eficiente puede ayudarse a ahorrar en el costo más grande de energía en su hogar.
- Ofertas especiales: hornos de gas, bombas de calor para hogares manufacturadas, y más.



www.energytrust.org/residential/incentives/furnace-and-heat-pump



1-866-368-7878

Aislante

- Si mejoras el aislante, el sistema de calefacción y enfriamiento tiene que trabajar menos para mantener la comodidad de su hogar. Ahorrar \$0.5—\$1.5 cada pie cuadrado.



www.energytrust.org/residential/incentives/insulation



1-866-368-7878

LED Luces de Crecer

- Instalando LED luces de crecer en vez de HID luces pueden ayudarse a ahorrar en sus cuentas. Pueden durar 7-15



www.energytrust.org/residential/incentives/insulation



1-866-368-7878

Termostato

- Ahorrar hasta \$80 en un Google Nest o ecobee termostato. Ahorrar energía y dinero, controlarlo de cualquier parte, y monitorizar su uso de energía.



www.energytrust.org/residential/incentives/thermostat



1-866-368-7878

Ingreso bajo-moderado



Calentador de Agua

- La calefacción de agua es el 20% del uso de energía en el hogar promedio. Ahorra \$100-\$700.



www.energytrust.org/residential/incentives/water-heater



1-866-368-7878

Ventanas

- Ventanas buenas se pueden ayudar con su costo de energía. Ahorrar \$1-1.50 cada pie cuadrado.



www.energytrust.org/residential/incentives/kitchen-appliances



1-866-368-7878

Esta un arrendatario o arrendador?

Hay incentivos aumentados para propiedades en alquiler. Mejoras incluyen casi todo ya mencionado. Ver el enlace web para más información.



www.energytrust.org/incentives/landlords-property-managers-single-family-homes



Opciones de financiamiento

Reembolsos en-cuenta. Baja los costos de su proyecto y empiece a ahorrar energía más rápido con incentivos y financiamiento a buen precio liquidado en su cuenta de energía.

Clientes de Avista ver páginas 20-21.

Clientes de Pacific Power ver páginas 22-23.

Ayuda Extra

211

Marcar 2-1-1 para encontrar recursos disponibles o visitar www.211.info.or



Healthy Klamath Connects

Healthyklamathconnect.com



Sprague River Bridges Connection

Leña limitada . 541-891-1232

St. Pius Church (St. Vincent DePaul)

4880 Bristol Avenue, Klamath Falls, Oregon, 97603. 541-884-4242. Office@piusxkf.com. Piusxkf.com.



Inner Court Family Center

Ayuda con solicitudes. 541-943-3551. M-F 8:00 am—3:00pm. 723 Chewaucan, Paisley

Lake Co. Senior Citizen's Association

541-947-4966

Klamath Christian Center

541-882-4646. 6100 Church Hill Dr. Klamath Falls.. OR 97603. TU, W, Th 9:00 am—1:00pm.

www.klamathchristiancenter.org

Si es un veterano, hay servicios que se pueden ayudar con su cuenta de energía. Contactar con los organizaciones con cual está afiliado. También ver página 28.

Disabled American Vets

2809 Avalon Street, Klamath Falls, 97603, 541-884-9125, davkf.ch12@gmail.com.

Supportive Services For Veterans Families—KLCAS

<https://www.klcas.org/veterans>



Servicios Tribuales

Asistencia de Energía

Klamath Tribal Administration



Elegibilidad: Preferencia fuerte para miembros tribales registratos. Su ingreso debe ser menos del 60% del ingreso mediano del estado. Ver el código al fondo de este guía.

Que: Este fondo puede ser usado por electricidad, gas natural, propano, aceite y madera. Generalmente esta pagado al vendedor directamente.

Beneficio: Pagos son calculados basados en ingreso, # de personas en la casa, y fuente de energía. **Generalmente \$250 a \$600.**

Cuando: Invierno: 1 de octubre para personas mayores de 60 años o discapacitado, 1 de noviembre para el resto de la comunidad. Verano: 1 de junio para personas mayores de 60 años o discapacitado, 1 de julio para el resto de la comunidad.

Para Solicitar:

- Una solicitud completa y una cita de admisión
- Identificación de todos los miembros de la familia mayor de 18,
- Prueba de inscripción en un Tribu.
- Tarjetas de seguro social de todos en la familia,
- 60 días de documentación de ingresos,
- Una copia de su factura de energía o número de su cuenta.
- Entrega su solicitud por correo electrónico, correo, o en línea.



Para Más Información

<https://klamathtribes.org/community-services/>

Información de contacto:

541-783-2219 ext 119

Oficina:

501 Chiloquin Blvd.

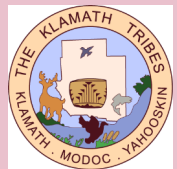
Chiloquin, OR 97624

Mailing Address:

P.O. Box 436 Chiloquin, OR 97624



El departamento del Klamath Tribes provee servicios y apoyo para mejorar la autosuficiencia y el bienestar de mayores tribales, familias y miembros de la comunidad. Hacen nutrición y apoyo de cuidadoras, fondos para emergencias y más.



*Éste es lo mismo del fondo de KLCAS. Tiene que suplicar a uno o al otro.

Programa de calefacción para Mayores

Elegibilidad: No hay límites de ingreso. Tiene que ser 60 años de edad o mayor. Se prefiere miembros tribales registrados.

Que: Esta programa ayuda a mayores de Tribus que son adentro del area de servicio del Klamath Tribes.

Beneficio: Hasta \$350 cada año.

Cuando: Solo se ofrece en el invierno, solicitudes serán enviados a los mayores del Klamath Tribes en septiembre. Los fondos son limitados.

Para solicitar: Entregar una solicitud completa, y una copia de su cuenta de energía o número de su cuenta.



[https://klamathtribes.org/
community-services/](https://klamathtribes.org/community-services/)



541-783-2219 ext 199

Wanita.brown@klamathtribes.com

Aclimatización

Elegibilidad: Preferencia fuerte para miembros tribales de algun Tribu. Su ingreso debe ser menos del 60% del Ingreso mediano del Estado. Arrendatarios o arrendadores.

Que: Ayuda con aclimatización. Por ejemplo, recambio de ventanas, puertas, pisos, techos, aislante, electrodomésticos y más.

Beneficio: Pago hasta \$3,500 en 5 años .

Cuando: Estaras puesto en la lista de ezpera.

Para Solicitar:

- Una solicitud completa
- Información sobre los miembros del hogar,
- Tipo de hogar
- Tipo de servicio de aclimatización
- Verificación de propiedad o duración de residencia.



[https://klamathtribes.org/
community-services/](https://klamathtribes.org/community-services/)



541-783-2219 ext 199

Avista

Avista es una utilidad que lleva energía a comunidades en Oregón, Idaho y Washington. Clientes de Avista son elegibles para reembolsos e incentivos de Energy Trust of Oregon. Ver páginas 12-16

My Energy Rate

Descripción

Descuento mensual en sus cuentas de energía. La cantidad depende de su caso específico.

Elegibilidad

Su ingreso debe ser menos del 60% del Ingreso mediano del Estado. Ver el código al fondo de este guía.

Solicitud

Se puede solicitar a través del sitio de Internet, llamar para una solicitud de papel, o a través de KLCAS (Ver página 2).

Project Share

Descripción

Becas de asistencia de emergencia, pagado directo a Avista.

Elegibilidad

Tiene que tener estatus de emergencia o adversidad. Por ejemplo, un cambio severo de ingreso, vencido de pago. No hay límite de ingreso.

Solicitud

Se puede solicitar a través del sitio de Internet, llamar para una solicitud de papel, o a través de KLCAS (Ver página 2).

Comfort Level Billing

Descripción

Este programa hace que se pueda pagar la misma cantidad cada mes. La cantidad está basada en su uso de energía cada año.

Elegibilidad

Nos recomiendo que tenga 9 a 10 meses de servicio a su hogar antes de empezar el plan. Contactar a Avista para ver si es elegible.

Solicitud

Llamar a Avista para inscribirse.

Préstamos de PSCCU

Descripción

El Puget Sound Community Credit Union (PSCCU) trabaja con Energy Trust of Oregon y Avista para darle la habilidad de devolver en un préstamo con su cuenta mensual.

Elegibilidad

Debe ser un participante del programa de Savings Within Reach (ver página 13) y un miembro de PSCCU.

Solicitud

Se puede solicitar a través del sitio de web de PSCCU o a través de Energy Trust of Oregon.



Klamath Falls y areas circundantes

Elegibilidad: Tiene que ser un cliente de Avista para estos recursos. Ver las descripciones por más requisitos.

Línea Temporal

Puede solicitar a algún tiempo.



<https://www.myavista.com/MyEnergyRate>

**dirección de pagos atrasados:* En solicitando para el programa de descuento, asistencia para su saldo vencido.

Línea Temporal

Puede solicitar a algún tiempo si los fondos dejan.



<https://www.myavista.com/about-us/our-communityassistanceprograms>

Project Share es financiado por donaciones:
givetoprojectshare.org

Línea Temporal

Se puede inscribir y parar a algún tiempo.



<https://www.myavista.com/your-account/comfort-level-billing>

Información de contacto:



(800) 227-9187

Business Hours:

Mon-Fri, 7:00 am - 7:00 pm, Sat 9:00 am - 5:00 pm.

Avista Utilities Customer Service, MSC -43 P.O. Box 3727 Spokane, WA

Línea Temporal

Inscribirse a algún tiempo. El presetamo dura hasta 120 meses, dependiente en la cantidad.



<https://www.pscu.org/energysmart.aspx>

Pacific Power

Pacific Power es una utilidad posee por inversores. También conocida como PAC y Pacificorp. Clientes de Pacific Power son elegibles por programas e incentivos de Energy Trust of Oregon. Ver páginas 12-16.

Descuento de Cuenta

Descripción	Elegibilidad	Solicitud
Es posible que pueda ganar un descuento en su cuenta mensual de electricidad. Aplicado antes de impuestos. El descuento está basado en sus ingresos y tamaño de su casa.	Ingreso bruto de la casa debe ser menos del 60% del Ingreso mediano del Estado. La cuenta de energía tiene que ser en su nombre. Ver el código al fondo de este guía.	Puede certificarse en el programa. Tiene que proveer su ingreso y tamaño de su casa. Solicitar a través del sitio de web de Pacific Power, o llamar para solicitar por teléfono u obtener una copia de papel.

Tarifas de Tiempo de Uso

Descripción	Elegibilidad	Solicitud
Se puede estar facturado basado en cuando se usa electricidad. Puede ahorrar dinero a través de cambiar su uso de energía a horas cuando la demanda de electricidad es más baja.	En general, solo tiene sentido financieramente para clientes que pueden cambiar su uso de energía a horas fuera de las horas pico consistentemente	Solicitar a algún tiempo por teléfono.

Préstamos de Craft 3

Descripción	Elegibilidad	Solicitud
En-cuenta reembolsos de préstamos para las mejoras de energía para su hogar. Hasta \$30,000. Diferentes terminas del préstamo si es inscrito en el programa Savings Within Reach de Energy Trust of Oregon.	Tiene que ser un cliente de Pacific Power. Por Savings Within Reach, su proyecto debe ser completado por un contratista aliado. Ver el sitio web para más detalles.	Solicitar en línea, Debe proveer la información de su propiedad y utilidad.



Klamath Co. & Lake Co. y otros áreas de OR.

Elegibilidad: Tiene que ser un cliente de PAC para estos recursos. Ver las descripciones por más requisitos.

Línea Temporal

Se puede solicitar a algún tiempo.



pacificpower.net/LID



1-888-221-7070

Línea Temporal

Tiene que cometer por 12 meses.



pacificpower.net/savings-energy-choices/time-of-use.html



1-888-221-7070

Línea Temporal

Prestamos duran hasta 5 a 10 años, dependiente en cual programa se inscribes.



<https://www.craft3.org/Borrow/home-energy/oregon>



HomeEnergy@Craft3.org

888-231-2170 ext 225

Cascade Natural Gas

Cascade Natural Gas (CNG) es una utilidad que sirve 95 comunidades en Washington y Oregon. Clientes de CNG son elegibles para reembolsos e incentivos de Energy Trust of Oregon. Ver páginas 12-16.

Descuento de Cuenta

Descripción	Elegibilidad	Solicitud
Clientes de ingresos bajos pueden recibir un descuento en su cuenta. La cantidad depende de su Nivel de Pobreza Federal e Ingreso Mediano del Estado. Ver la gráfica—>	Su ingreso debe ser menos del 60% del Ingreso mediano del Estado. La cuenta tiene que ser en su nombre. Ver el código al fondo de este guía.	Tiene que proveer información de ingreso. Solicitar a través de su Agencia de comunidad, el sitio de web de CNG, o llamar al servicio de atención al cliente.

Asistencia de cuenta de ingresos bajos

Descripción	Elegibilidad	Solicitud
Es posible que puede ganar entre 80% - 90% de su equilibrio pagado con este programa de beca.	Ver arriba por los niveles de ingreso elegibles. Clientes quienes fueron apagados pueden solicitar para ganar la cantidad necesaria para reconectar.	Ver arriba. Clientes que necesiten reconectar deben solicitar por teléfono.

Pago presupuesto

Descripción	Elegibilidad	Solicitud
Este plan elimina las conjeturas del presupuesto. Hace que se puede pagar la misma cantidad cada mes en sus costos de energía. En esa manera, puede pagar una cantidad uniforme durante todo el año, en vez de pagar cuentas más grandes en el invierno cuando uses más gas natural.	Llamar para descubrir si eres elegible.	Para inscribir, iniciar session en el sito de web o llamar al servicio de atención al cliente.



www.cngc.com/customer-service/payment-options/budget-pay-plan/





Klamath Co.: Gilchrist, Crescent, Chemult, La Pine.

Elegibilidad: Tiene que ser un cliente de CNG para estos recursos. Ver las descripciones por más requisitos.

Línea Temporal

Se puede solicitar a algún momento. Recibirás el descuento por dos años. Se puede solicitar otra vez en ese momento.



www.cngc.com/customer-service/low-income-assistance-programs/#oregon



Línea Temporal

Este beca es disponible una ver cada año de la programa.

TIER	INCOME LEVEL	PAST DUE PAID	RATE DISCOUNT
T1	0-25% FPL, 0-15% SMI*	90%	95%
T2	26-50% FPL, 16-30% SMI	86%	70%
T3	51-100% FPL, 31-41% SMI	83%	45%
T4	101-150% FPL, 46-60% SMI	80%	15%

Línea Temporal

La cantidad de su pago pre-supuesto va a ser revisado regularmente. Al fin del año del programa, si tiene un equilibrio de débito, estará incluido en el pago del siguiente año.

Información de contacto:
 7:30 AM—6:30 PM M-F
 Phone: 888-522-1130
 Fax: 888-649-9912
 Charla en línea es
 M-F 8 AM a 3 PM.
www.cngc.com/contact-us/


Cascade NG

Midstate Electric Co-op

Midstate Electric Cooperative, Inc. (MEC) es una cooperativa privada sin fines de lucro que provee energía eléctrica y servicios relacionados a 17,233 miembros en partes de los condados de Deschutes, Klamath, Lake, y Lane.

Inspecciones de Energía Gratis

Descripción

Recibes un reviso de su hogar para aprender como se puede ahorrar energía y dinero. Por ejemplo, aumentando aislante, luces de alta gama, La calidad de sus puertas y ventanas, ventilación y más.

Solicitud

Contactar el departamento de comunicación y marketing.

Reembolsos

Descripción

Midstate ofrece reembolsos y consejos para hacer que su hogar sea de más bajo consumo. Puede obtener electrodomésticos de más bajo consumo, ventanas, bombas de calor, y más. Ver el caja —>

Solicitud

Diferentes reembolsos tienen diferentes reglas. Algunos requieren una inspección de energía.

Opciones de Facturación

Descripción

Con facturación de presupuesto, su pago queda a la misma cantidad por todo el año. Este ayuda a disminuir el impacto de cuentas en el invierno.

Elegibilidad

Tiene que ser un miembro de midstate por lo menos de 12 meses.



<https://midstateelectric.coop/biling-options>

Facturación de presupuesto

Solicitud

Llamar para solicitar.

Nest Termostato Gratis

Descripción

¡Midstate está ofreciendo el último termostato GRATIS! Está aplicado inmediatamente.

Elegibilidad

Esta oferta solo es disponible para miembros residenciales con hornos o bombas de calor de aire forzado. Antes de ordenar, por favor usar el Nest Compatibility Checker. (Ver el sitio de web).

Solicitud

Ordenar en línea



<https://midstateelectriccoop/next>





Partes de Klamath Co. & Lake Co.

Elegibilidad: Tiene que ser un cliente de Midstate para estos recursos. Ver las descripciones por más requisitos.

Línea Temporal

Solicitar a algún tiempo.



Solicitud

Formas de Solicitud de cada tipo de reembolso están en línea. Llamar o enviar un correo electrónico con preguntas.

PowerPay

Descripción

PowerPay es un programa de pagar por adelantado. Facilita empezar servicio a una locación nueva, o cambiar un servicio en su nombre. Puede pagar tanto como quiera, cuando quiera.



Información de contacto:

<https://www.midstateelectric.coop/residential>



541-536-2126 ext 5 or 800-722-7219
marketing@midstateelectric.com

Línea Temporal

Solicitar a algún tiempo.

Solicitud



Un acuerdo de PowerPay asignado es obligatorio.



Departamento de servicios para miembros:

541-536-2126 or 800-722-7219 option 3

Surprise Valley Electric Co-op



Algunos áreas en Lake Co.

Surprise Valley Electric Coop también ofrece incentivos para sus clientes.

- Ventanas
- Bombas de calor sin ducto
- Aislante
- Medición neta



(503) 222-3511
djsvec@frontier.com



<https://surprisevalleyelectric.org/contact-us>

Veteranos

Asistencia financiera de emergencia para veteranos

Oregon Department of Veterans' Affairs (ODVA)



Elegibilidad: Veteranos (definido en ORS 408.255) dado de baja en condiciones honorables, y sus esposos que no volvieran a casarse, hijos dependientes, o hijastros quien son residentes de Oregon.

Que: Este programa es para veteranos y su familia inmediata quienes necesiten asistencia financiera de emergencia. El dinero va directo a quien se debe. Puede ayudar con vivienda temporal o de emergencia, y a costos relacionados como utilidades, reparos, seguro y más.

Beneficio: Asistencia de una vez hasta \$1000.

Línea Temporal: Suplicasiones son vencidos para el 10 de cada mes. Solo puede ganar este beca una vez.

 **Para Más Información**

www.oregon.gov/odva/Benefits/Pages/Emergency-Assistance.aspx



Se necesite para solicitar:

- Carta de presentación.
- Prueba de residencia en Oregon actual.
- Documentación o declaración que muestra la necesidad financiera.
- Información de contacto del acreedor.
- Pruebas de cambio de nombre, y certificado de matrimonio.
- Los solicitaciones pueden ser entregados a ODVA a través de un Veterans Services Office (VSO, ver abajo) o se puede enviarlos directa al ODVA.



Lake County VSO:

541-947-6043

Jen Antle

janntle@co.lake.or.us



Klamath County VSO:

Kathy Pierce

541-883-4274.

kpierce@co.klamath.or.us



Recursos educativos

Enería en Oregon

2022 Reportaje Bial de Enería , ODOE, Septiembre 2022

www.oregon.gov/energy/Data-and-Reports/Pages/Biennial-Energy-Report.aspx



Puntos clave: el Reportaje Bial de Enería del Oregon Departamento de Enería está desarrollado cada otro año para informar el desarrollo de política, planificación de energía, e inversión de energía.

El línea temporal de Oregon, ODOE, Septiembre 2022

energyinfo.oregon.gov/timeline



Puntos clave: El línea temporal incluye un numero de eventos que desplagan con el tiempo y los decisions políticas de Oregon que sus líderes han hecho en respuesta a estos eventos.

Solar del Comunidad

Proyecto de Comunidad Solar de Oregon

www.oregoncsp.org



Puntos claves: De manera más simple, la energía solar comunitaria es energía solar que se genera desde una ubicación central y es compartida por múltiples propietarios o suscriptores. Eso significa que no necesita sus propios paneles de techo para obtener los beneficios de la energía solar. El Programa Solar Comunitario de Oregon brinda a los clientes de Portland General Electric, Pacific Power e Idaho Power la opción de suscribirse a un proyecto solar comunitario y recibir créditos en su factura de servicios públicos.

Seminarios en línea y talleres

Proyecto de Enería Comunitaria

www.communityenergyproject/our-services/education/



Organizacion de Corvallis que provee semanarios y presentaciones gratis que se equipan con información para su hogar. Temas incluyen; climatización hágalo-usted-mismo, prevención de intoxicación de plomo, y solar.

Recursos educativos

Seminarios en línea y talleres continuado

Solar Oregon

solaroregon.org

Eventos en línea sobre volviendo a solar.



Recursos de termonología

Entiendo energía, preguntas frecuentes

www.constellation.com/energy-101/energy-choice/common-energy-terms.html#top

Esta utilidad esta fuera de Oregon, pero este sitio tiene muchas definiciones simples y respuestas para preguntas comunes.



Terminos de Energía a definidos, y glosario de energía renovable

[Www.inspirecleanenergy.com/glossary](http://www.inspirecleanenergy.com/glossary)

Terminos relacionando a energía renovable.



Glosario de Terminos de Energía, Departamento de Energía

[Www.inspirecleanenergy.com/glossary](http://www.inspirecleanenergy.com/glossary)

Un glosario más exhaustiva del State and Local Solution Center.



Como leer su cuenta

Pacific Power

oregon.cub.org/news/blog/understanding-your-pacific-power-bill/2389/

Como ver su cuenta de Pacific Power, el antomá de su cuenta, etc.



Entiendo su cuenta de Avista

www.myavista.com/your-account/understand-your-bill

Videos y explanaciones para leer su cuentas, su meter, y más.



Cascade Natural Gas

www.cngc.com/customer-service/understanding-your-bill/

Ejemplo cuenta en que se puede hacer clic.



Consejos de eficiencia de energía

Consejos bajo en precio y sin precio para bajar el costo de energía y dinero



<https://www.energytrust.org/residential/diy/no-cost-and-low-cost-tips/>

Si alquilas o tienes su propia casa, puede mejorar la comodidad y bajar el costo de energía con unos pequeños cambios.

10 maneras para ahorrar en su cuenta de electricidad ahora



www.oregonenergyfund.org/10-ways-save-electric-bill-now/

Guía de Ahorrar Energía



www.energy.gov/energy-saver-guide-tips-saving-money-and-energy-home

La guía ofrece consejos para ahorrar dinero y energía en casa y en el camino.

Centro de ahorros de energía

www.energy.gov/save

No importa quién sea usted ni dónde viva, las opciones de energía limpia y consumo eficiente de energía están disponibles ahora, y el Departamento de Energía está trabajando para hacerlas más asequibles y accesibles.

Preparación para desastre

No energía ? No problema, consejos para prosperar en el cara de desastre.



catalog.extension.oregonstate.edu/em9278

Relacionado con posibilidades que seguirán el terremoto posible de Cascadia. Estos consejos ayudarán residentes sobrevivir lo que puede ser meses sin electricidad y otras conveniencias modernas.

Política

Su calculador de ahorros, cuanto ganas con el legislación de reducción de inflación



www.rewiringamerica.org/a/ira-calculator

Estimaciones basado en su locación, estatus de propiedad, archivos de impuestos, etc.

Recursos educativos

Política Educativa

Incentivos de mejoras de energía: Programas en el legislación de reducción de inflación y otros leyes federales recientes



www.aceee.org/policy-brief/2022/09/home-energy-upgrades—incentives-programs-inflation-reduction-act-and-other/

Resumen del legislación de reducción de inflación

bipartisanpolicy.org/blog/inflation-reduction-act-summary-energy-climate-provisions/

Resumen de alto nivel de que esta contenido en el legislación de reducción de inflación .

Empleo en Energía

Klamath Community College—aprendizaje de electricidad



www.klamathcc.edu/en-US/academics/academic-programs/transport-industry-engineering-agricultureapprenticeship-related-training/apprenticeship-student.html

Oregon Institute of Technology - ingeniería de energía renovable



www.oit.edu/academics/degrees/renewable-energy-engineering

Red de Empleo en Energía

energyjobsnetwork.com



Workforce Development Resource Map

www.energy.gov/diversity/workforce-development-resource-map

Otro

10 preguntas para preguntar si quiere una bomba de calor



www.canarymedia.com/articles/heat-pumps/10-questions-to-ask-if-you-want-to-get-a-a-heat-pump

Recursos—Oficina de Eficaz de Energía y Energía Renovable



32 www.canarymedia.com/articles/heat-pumps/10-questions-to-ask-if-you-want-to-get-a-a-heat-pump

Este guía provee información general de programas que sé relacionan a la energía, recursos y organizaciones que proveen servicios a los condados de Lake y Klamath en Oregon

Para una versión digital y más información, visitar, www.klccas.org

